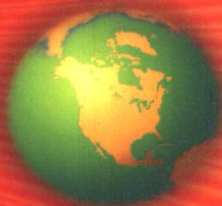


Comments on University English Compositions

大学英语 写作要诀

主 编 宋鸿鸣 严英宏

要



写作

诀



天津大学出版社
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

大学英语写作要诀

主编 宋鸿鸣 严英宏
编者 刘文媛 孙继光
严英宏 宋鸿鸣
郭晓岚 (按姓氏笔画)



天津大学出版社

内 容 提 要

本书主要介绍大学英语四、六级考试作文的写作方法与技巧。书中简明扼要地讲述常考的各种不同文体必备的写作基础知识,以使考生的作文达到词句流畅、文章段落层次分明、过渡自然、开头和结尾前后呼应、画龙点睛的目的。

本书可作为大学英语四、六级考生学习写作时辅导与训练之用。

图书在版编目(CIP)数据

大学英语写作要诀/宋鸿鸣,严英宏主编. —天津:
天津大学出版社, 2003. 11
ISBN 7-5618-1873-4

I. 大… II. ①宋… ②严… III. 英语 - 写作 - 高等学校 - 自学参考资料 IV. H315

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 103070

出版发行 天津大学出版社
出 版 人 杨风和
地 址 天津市卫津路 92 号天津大学内(邮编:300072)
网 址 www.tjup.com
电 话 营销部:022-27403647 邮购部:022-27402742
印 刷 河北省昌黎县第一印刷厂
经 销 全国各地新华书店
开 本 148mm × 210mm
印 张 7.125
字 数 205 千
版 次 2003 年 11 月第 1 版
印 次 2003 年 11 月第 1 次
印 数 1 - 4 000
定 价 12.00 元



序 言

何为写作(Writing)?何为英语写作(English Writing)?这似乎是一些很简单的问题。然而对于中国学生而言,英语是“外国语”,所以从某种意义上讲,我们所涉及的英语写作与母语为英语的学生所涉及的英语写作存在着很大的区别,甚至可以说“是截然不同的两个问题”。再者,从广义上讲,“写作”这一概念既是深邃的又是非语言隔阂的。因为即使我们用“汉语”写作,也并非是每个中国人所能为之事。从我国高考的汉语写作中足可以证明这个观点。因此,“写作难,英语写作更难”的说法是颇有道理的。

从当今出版物中我们可以发现有人将写作视为“一门课程”;有人将写作视为“一门艺术”;还有人将写作视为“一种过程”;甚至还有有人将写作视为“一种能力”或“工具”。虽然不能将这些观点视为写作的定义,但从这些阐述中我们已经看到了写作所涉及的某些领域。毫无疑问,英语写作所涉及的领域会更广。所遇到的问题有可能会更多。

尽管连1989年版的《辞海》中都没有收录“写作”这一词条,但是我们不能否认“写作”确实是一种利用某种文字、目的性很强的书面表达或交流思想的形式。

在学习外语时,人们常常讲要在“听、说、读、写、译”等方面给予同等的重视。其中“写”就是本书主要涉及的内容。

在学习英语时(作为外国语,以下涉及这一概念时,均指“外国语”),“听、说、读、写、译”是不同的几项技能。首先,我们应该弄清楚,我们在学习英语时既要学习有关英语方面的知识,又要培养各个方面的技能。在我国,有很多学生没有认识到“知识”与“技能”之间的区别,所以导致很多学生其他课程学得不错,而英语对他们来说是一门永远卸不掉的“包袱”。

英语写作既包括对知识的学习也包括对技能的培养;如何获得知



识的途径与如何获得技能的途径之间是有差别的。知识是指人们在实践中所获得的认识经验和总结,而技能是指掌握和运用技术的能力。谈到两者不同之处时 Bygate 曾作过这样的阐述: "...fundamental difference is that both can be understood and memorized, but only a skill can be imitated and practiced." (知识与技能都可以被记忆和理解,但是只有技能可以被模仿和实践。)。从写作意义上讲我们要做的事主要包括两个方面:一是对英语语言知识的系统学习,由于汉语与英语在语音、文字、甚至是语法方面都存在着很大的差异,所以对英语语言的学习是极其重要的。二是写作实践,即为了培养写作技能,有计划地、循序渐进地去习作也是同等重要的。万万不可以为能背诵几条写作的要领就可以得心应手地去进行英语写作了。

此外,对于广大的学习英语的中国学生来讲,他们所谓的写作,在一定意义上说很可能是某种形式的“汉译英”过程。从这个角度上讲,与其说这些同学在英语写作上有很多困难。还不如说是在汉译英方面有很多困难。这就是为什么在我国有很多学者在研究“写作与翻译的关系”的缘故。一旦提高了学生们的翻译水平,英语写作水平的提高就会变得有可能了。无论是翻译还是写作都不可避免地涉及英语的基础知识。所以,无论如何强调扎扎实实地打下语言基础都不为过。“万丈高楼平地起”就是本书的一个宗旨。扎扎实实地建立语言基本功看似“慢”了一点,但从长远角度上看,这样做不但没有“慢”,而且是某种意义上的“捷径”。

进行英语写作可以“不用开口”(但这里并非提倡所谓的哑巴英语),可以“不用去听”(这里也并非提倡所谓的聋子英语),这就不难看出,除了“听”和“说”以外,英语写作所涉及的内容了。“读”、“写”、“译”对英语写作至关重要。读是某种意义上的“输入”;写作是某种意义上的“输出”;而译则既体现了输出又体现了输入。这就意味着对于广大的中国学生而言,打好牢固的英语语言基础是十分重要的。

本书根据《大学英语教学大纲》的要求,组织有多年英语教学经验的教师编写而成。本书适用于已经具备英语基础知识的在校大学生和研究生使用。在编写过程中我们参考了一些国内外出版的有关论述,



并结合中国人学习英语的现状编写而成。

总之,在英语写作方面,我们不仅仅需要理解或者说要知道写作方面的某些所谓的原则,还要进行大量的实践;在实践中不断地进行总结,坚持好的、修正错的,遇到困难要坚持写下去。记住英语中的一句谚语:No pains, no gains.

本书由宋鸿鸣和严英宏策划并进行了最后的审稿和定稿,编者有宋鸿鸣(第一章、第五章和第六章)、孙继光(第二章)、郭晓岚(第三章部分)、严英宏(第三章部分)和刘文媛(第四章)。由于时间及编者水平所限,错误之处在所难免,诚望广大读者多赐指正。

编者

2003年3月于天津师范大学



目 录

序 言

第一章 措辞的奥秘	(1)
一、普通词与具体词的特点及区别	(1)
二、普通词与具体词的交叉运用	(2)
三、词汇选择中的转换	(4)
第二章 造句的诀窍	(19)
一、英语基本句型	(19)
二、句子成分	(21)
三、英语中常见的基本句型	(30)
四、学生在写作中常见错误分析	(33)
第三章 必要的基本训练	(59)
一、开头与结尾	(59)
二、层次与段落	(71)
三、过渡	(74)
四、各种不同的文体	(82)
第四章 写作中常用的框架句式	(129)
一、英语中的基本句型	(129)
二、句子的种类	(129)
三、常用拓展句式	(131)
四、各种文体中常用的框架句型	(142)
第五章 标点符号的使用	(196)
一、句号	(196)
二、问号	(197)
三、感叹号	(197)
四、逗号	(198)



五、分号	(200)
六、冒号	(201)
七、引号	(201)
八、破折号	(201)
九、括号	(202)
十、省字号	(202)
十一、连字号	(203)
第六章 大学英语作文与点评	(207)
附录	(216)
一、大学英语四级(CET-4)考试作文题的要求、评分原则及 标准	(216)
二、大学英语六级(CET-6)考试作文题的要求、评分原则及 标准	(218)
参考文献	(220)



第



章

措辞的奥秘

措辞(Diction)在英语写作中是一个十分重要的问题。“Proper words in proper places”会使作者的目的表达得更加准确。很明显,从形式上看,写作就是一个先集词成句,再集句成段,最后集段成章的过程。文章写得如何与作者如何选择词汇有很大的关系。因此探讨写出好文章的第一个奥秘就是学会措辞。英语中的词可以被分成具体词和普通词,认识到这一点对英语写作是很有益处的。



一、普通词与具体词的特点及区别

顾名思义,普通词主要指的是一般的常用词。这些词是各种不同语言形式中的基本成分,用以表达基本的概念或动作。例如: read, say, go, good, beautiful, cold, person, friend, teacher 等。

具体词汇的特点是它可以使被描绘的动作、任务及其他形象更加生动、逼真。可以使作者表达的观点更加准确、饱满。使读者能够“看得见”、“听得到”或者“感觉到”作者所描述的人物、事件、环境等。总之,可以使作者所表达的一切栩栩如生地浮现在读者的脑海中。例如:

He walked into the room. (他走进了这个房间。)walk 是个普通动词,它只表示“走”这一动作,以区别于其他动作。对于初学写作的人来说,他们常常使用这类词,然而,随着词汇量的扩大和知识的不断积累,我们有时就应该选择一些具体词来表示同一个动作,从而使动作形象化。例如: strike(大步走), strut(大摇大摆地走), totter(蹒跚), shuffle(拖拖拉拉地走), saunter(心情愉快、轻松地走), limp(跛走), stroll(悠闲漫步地走,闲逛)等。这些词都是 walk 的具体词。有时我们甚至还可以用 move、cover 等词来表示 walk 的含义。

除了动词有普通词和具体词之分以外,形容词、名词也都存在着普通词和具体词的选择问题。例如:

MAR 14/07



He is a good man.

该句中形容词 good 是个普通词。代替 good 这一普通词,我们可以用 honest(诚实的), warm-hearted(热心肠的), selfless(不自私的), friendly(友好的), generous(慷慨大方的), benevolent(仁慈的), worthy(可尊敬的), just(正直的)等具体词。

就像我们只能在一个具体的句子中去判断一个词的词义一样,要想判断一个词是具体词或是一个普通词的词义时,也只能通过具体的句子来判断。所以,同一个普通词,它可能有不同类别的相应的具体词。例如:

He works in a hospital.

His works were not published until after his death in 1990.

第一句中的 works 是动词 work 现在时态第三人称单数的形式,其含义是“工作”;而第二句中的 works 是名词,其含义是“作品”。又如:

He is a good man.

They enjoyed good food in China.

虽然 good 这一词在这两句中都作形容词,但是在第一句中的含义是“好的”;而在第二句中的含义是“营养丰富的(nourishing)”、“美味的(delicious)”或者是“可口的(tasty)”。

再看以下两个使用名词的例子。

friend 这个名词是个普通词。它的具体词包括: companion(同伴), crony(亲密的朋友), chum(好朋友), acquaintance(熟人), intimate(知己)等。而与 clothing 这个普通词相对应的具体词有 clothes, garment, dress, costume, coat, shirt, sweater, blouse, skirt 及 jacket 等。



二、普通词与具体词的交叉运用

英语写作是一种综合能力的反映,它需要写作者既要掌握相当数量的英语单词、一定数量的短语与成语,还要熟悉常用的英语句型和语法知识,并且要懂得基本写作技巧,具有较清晰的逻辑思维能力。那么如何根据普通词与具体词的不同特点,在写作中交叉运用,达到理想的效果呢?我们从下面的一些例子中可以得到答案。



1. His relatives gave him two gifts.

His aunt and uncle gave him a watch and a pen as the birthday gifts.

2. We have had very bad weather recently.

Recently it has been rainy and windy and the temperature is also very low.

3. Every morning she has the same thing for her breakfast.

Every morning she has a cup of milk, a piece of bread and a fried egg for her breakfast.

通过以上几个例句我们可以看出具体词汇可以用于对某一问题或事物进行详细说明或描述。尤其是在当今的大学英语四、六级考试中命题写作或根据主题句续写是常见的测试方式,那么我们就可以在充分理解主题和段首句的情况下,适当地多用一些具体词汇进行论证和阐述,以充分表达作者的观点。

例如:给出的作文题目是:On Books

各段首句分别是:

1. Books are of various kinds and different contents.
2. Reading books can enrich our knowledge.
3. However, books can also be harmful.

根据第一段的段首句我们可以展开详细论述,写明有哪些不同种类的书,各类书都包括什么内容。在这些描述中就可以多用一些具体词汇,或者是具体词汇和普通词汇并用,使写出的文章更加饱满、有感染力。因此,我们可以将第一段写成这样:

We have history books recording past events, geography books dealing with the earth, mathematics books focusing on space and numbers, language books studying the means of communication and literary books reflecting social problems. In a word, we have various books dealing with different things in the world.

以此为例,其他各段落均可以利用这一手法扩展主题句或段首句,以便更理想地达到作者本人的愿望。

与此同时,用具体词汇代替普通词汇还可以避免在文章中出现过



多的观点句(Opinion Sentences),而缺少论证句(Supporting Sentences)的现象。一旦出现了这种现象,文章就会显得空洞无味。这恰恰是中国学生在英语写作时时常出现的问题。

比如,有些学生很喜欢用 beautiful 或 ugly 等词去形容某一人或某一物。这些同学或许写出这样的英语句子:“She is ugly. I don't like her. I don't think she will become a famous actress.”读完了这样的英文句子,读者并不知道她到底长得什么样。因为句中的 ugly, I don't like her, I don't think 等表示手段仅仅表达了作者的观点,缺少了论证句。

除了上面所涉及的在英语写作中可以用具体词汇代替普通词汇之外,还可以用与其相反的手段,即用普通词汇代替具体词汇。例如:

She brought home several Chinese and English novels, a few copies of Times and Newsweek, and some textbooks. She intended to read all of them during the winter vacation.

我们可以用普通词汇将这篇文章写成:

She brought home a lot of books and magazines to read during the vacation.

又如:

After classes some of the students play basketball, volleyball or football on the sports ground. Some go to the club to see a film or enjoy music. Others may be in the library or in the dorm, reading, washing or playing chess. Life in our college is really interesting.

该段落可以简写成:

The students do many things after classes. Life is very interesting in our college.

普通词和具体词的适当使用不仅可以避免一些不必要的重复,还可以使文章显得生动具体,甚至可以使读者浮想联翩,产生身临其境之感。



三、词汇选择中的转换

在英语写作中,另一个要特别注意的问题就是选择词汇时的词汇



转换。这里所说的词汇转换通常是指被选择词的“词性”转换。有时是具体词与普通词之间的转换。甚至是某种更“彻底”的转换。例如：

当某个学生想用英语表达“这是我第一次来到洛杉矶”这个句子时，他很有可能根据他所学的语法知识来编造这个句子：It is my first time to come to Los Angeles.

这样的英语句子在表面上看似乎没有什么不当之处。但是，Native Speaker 却不这样讲，当他们表达这个意思的时却说：It is my first visit to Los Angeles.

从上面的例子中我们不难看出母语对外语学习的强大的负面干扰势力。而这种干扰可以通过掌握词性转换的技能得到有力的控制。

由于英汉两种语言受到历史文化地域自然条件等诸多方面的影响，导致了这两种语言无论是在文字上还是在语音语法上都存在着很大的差异，有时这种差异是另一种文化的人很难理解或接受的。这就给我们英语写作带来了一定程度的麻烦。“转换”的含义是广泛的。比如，当涉及写信的地址时，我们常常听到人们讲这样的话“外国人说话倒着说”。这种说法实际上也表达了外国人看待汉语的感觉，即“中国人说话倒着说。”这里的“倒”的含义是“互为倒”。

所以，我们应该了解“倒”就是某种形式上的转换。比如：汉语说的“浓茶”、“浓汤”、“浓咖啡”、“浓眉毛”、“浓雾”、“浓艳”等中的“浓”在英语中的体现就可以不完全相同：

浓茶	strong tea
浓汤	thick soup
浓咖啡	strong coffee
浓眉毛	bushy eyebrow
浓雾	dense fog
浓艳	rich and gaudy

甚至汉语的“很多外国人对中国的历史有浓厚的兴趣。”译成英语时可以译成：

Many foreigners take a great interest in the history of China.

从中我们可以看出汉语中的“浓”译成英语时可以分别译成：



strong, thick, bushy, dense, great, rich and gaudy 等。同时我们不难发现有时汉语中的某一个表示法在译成英语时是多样的,反过来也是如此,即英语中的某个词在汉语中也有不同的习惯表示方式。例如:

catch cold	患伤风(患感冒)
catch a ball	接住球
catch the train	赶上火车
catch one's eye	吸引某人的目光
catch one's breath	屏住呼吸
catch a deserter	抓住逃兵
catch one's meaning	理解某人的意图

以上这些英汉之间表示上的差异对于广大学生学习英语来讲是至关重要的。

所以,措辞的基础不仅是能够记住很多孤立的单词,例如:prediction(预言), differ(不同于), cause(原因) 等,还要掌握一定数量的固定搭配。例如: deprive sb. of sth.(剥夺某人某物), make a decision(做决定), devote oneself to(献身于……)等等。这也是更深层次意义上的措辞。

我们也可以将英语中的这些固定的搭配视为更广义上的措辞。只有学生的头脑中存有大量的英语表示的形式,他们才有可能进行选择,否则选择就无从谈起。

也就是说,我们不能仅仅停留在孤立地会拼写 prone 这个单词,而且知道其中的一个相应的汉语译文是“有……的倾向”,还应该知道这个词使用的基本形式 be prone to ,并能够利用这个基本形式表达一个完整的思想。例如:

“冬天他很容易感冒。”用英语表示就可以写成:He's very prone to colds in winter.

“在这条路上司机很容易出事。”英语可以译成:The car driver is prone to accidents on this road.

掌握广义上的措辞大体上可以分四个步骤。





• 1. 背单词(可以是孤立地背单词)

这一点广大学生是能够做到的,因为大部分同学手中都有某个版本的“四、六级词汇手册”。但是有些同学的学习进程到此为止。这是十分可怕的,因为这些同学至少还有 3/4 的工作没有做。这些学生的英语写作大都是“中式英语”。这些同学的英语写作很有可能犯下列类型的错误:

Like many countries there are more and more young people who are love speak English.

上面这个例子中,不仅出现了一些英语的语法错误,而且还多处展现了“中式英语”。通过上面的例子可以说明这样一个简单的问题:仅仅孤立地背诵英文单词,远远不能满足大学英语写作对学生的要求。

• 2. 背诵词汇的基本用法

背诵某一个词的基本用法指的是各种词类在英语中的一些固定搭配。例如,如果该词是一个及物动词,那么就要掌握该动词与某些固定宾语搭配的一些形式。以动词 make 为例,我们应该掌握 make faces at (做鬼脸), make friends (交朋友), make a decision (做决定), make tea (沏茶), make sense (理解、合理)等常用的英语表示法。

如果一个动词是不及物的,我们常常要了解该词常与哪些介词搭配。由于出现了介词,那么随之就会出现介词的宾语,有时这些宾语的搭配也不是完全随意的。我们既可以将有相同介词的动词短语放在一起背诵,也可以将意义相近的动词短语放在一起背诵。例如以介词相同为例:

常见的 verb + prep. 的动词有:

rely on	(依靠)
insist on	(坚持;主张)
operate on	(为……做手术)
depend on	(依靠)
call on	(号召)



act on	(遵照)
attend to	(照料)
listen to	(听)
object to	(反对)
amount to	(等于)
send for	(派人去请)
wait for	(等候)
search for	(搜寻)
stand for	(代表)
long for	(渴望)
apply for	(申请)
account for	(解释)
care for	(照顾)
look at	(看)
laugh at	(嘲笑)
persist in	(坚持)
believe in	(信仰)
consist of	(由……组成)
speak of	(谈论)

常见的 verb + adv. 的动词有:

blow up	(炸毁)
bring up	(抚养)
pick up	(拣起)
ring up	(给……打电话)
set up	(建立)
give up	(放弃)
look up	(查找)
point out	(指出)
rule out	(排除)



carry out	(执行)
wipe out	(消灭)
find out	(查明)
hand out	(分发)
make out	(认出)
talk over	(商量)
think over	(考虑)
take over	(接过)
win over	(说服)
take off	(脱掉)
turn off	(关掉)
call off	(取消)
turn on	(接通)
put on	(穿)
give away	(暴露)
throw away	(抛弃)

常见的 verb + n. + prep. 的动词有:

catch sight of	(看见)
lose sight of	(看不见)
take care of	(照料)
make a study of	(研究)
make use of	(利用)
make fun of	(取笑)
get rid of	(摆脱)
take advantage of	(利用)
find fault with	(挑……毛病)
make friends with	(交友)
shake hands with	(握手)
take part in	(参加)